

Agan ragdresow kyns ha ragdresow MAGA

Our previous projects and projects of MAGA

Kan rag Kernow

Kan rag Kernow yw kesstrif kan bledhenyek rag kavos kan yn Kernewek bos kannas Kernow orth an Gool Pan-Keltek yn Iwerdhon, a wra hwarvos pub gwenton. Kernow re beu sewen yn bledhynnyow a-dhiwedhes. The Changing Room a 'skubyas an bord' yn 2015 ha kaner Benjad a waynyas yn 2013 ha 2012.

The Kan rag Kernow is an annual song competition to find a song in the Cornish language to represent Cornwall at the Pan Celtic Festival in Ireland, which takes place every spring. Cornwall has met with success in recent years, The Changing Room swept the board in 2015 and singer Benjad won in 2013 and 2012.

Taves an Tir

MAGA yw prout dhe skoodhya ha bos keskoweth dhe ragdres nowydh ledys gans Kowethas an Yeth Kernewek neb a dhegemeras argahasans Gwari Dall Ertach may hyll ev kollenwel ragdres a dhiw vledhen yn Kernow yn unn fogella war yeth kernewek y'n tirwel hag yn henwyn teyluyow.

MAGA is proud to support and partner a new project led by Kowethas an Yeth Kernewek who were awarded Heritage Lottery funding in order to carry out a two-year project in Cornwall focussing on Cornish language in the landscape and in family names.

Giants Quoit

MAGA a skoodh ragdres an Trest Sostenadow rag dastrehevel Krommlegh Karwynnen. Dhe 21a mis Metheven an hwarvos #rockon o synsys may feu an legh gorrys yn hy legh. Keffrys ha dyskansow ha trelyansow rag an ragdres, MAGA a weresas gul lyver pocket diwyethek a wra ri skrif berr a istori an grommlegh yn Kernewek ha Sowsnek.

MAGA supports the Sustainable Trust's project to re-erect Carwynnen Quoit. On the 21st June 2014 the #rockon event took place at which the capstone was lowered back into its original setting. As well as running language sessions and providing translations for the project, MAGA helped produce a bilingual pocket book that gives a quick overview of the Quoit's history in Cornish and English.

Plen an Gwari

Yma MAGA ow skoodhya ragdres Golden Tree Productions, Plen an Gwari – an plenys an gwari a Gernow.

Maga is supporting Golden Tree Production's project, Plen an Gwari – the playing places of Cornwall.

Cornwall Uncovered Map

MAGA a brovias kussul adro dhe hwarvosow istorek, trelyansow rag kevriysi ha panel yn unnik adro dhe Gernewek.

MAGA provided advice on historical events, translations for contributors and a dedicated panel on Cornish.

Camborne Town Map

Gans gweres MAGA, yma war'n mappa henwyn eneval, henwyn tyller, lavarow yn Kernewek ha derivadow a-dro dhe Vewnans Meryasek.

With help of MAGA, place and animal names, phrases and a commentary on Bewnans Meriasek were all incorporated into the final design.

Cornish Wrestling

Yma MAGA owth oberi gans Kowethas Omdowl Kernewek dhe dhyski omdowl kernewek yn skolyow, ow tevnydhya gerva Kernewek.

MAGA is working with the Cornish Wrestling Association to teach Cornish wrestling in schools, using vocabulary in Cornish.

Chough Project

MAGA a weresas gans lies tra yn unn dhrehevel kevrennow kerhynedhel ha gonisogethel ynter an edhen ha'n yeth, yntredha klassow Klub Palores, skrifow rag gwariow a-dro dhe baloresow (neb a vydh performyes yn lowarth sedhys yn Hellys avel rann an Orsedh) ha folennow KRDY.

Building on the cultural and environmental links between bird and language, MAGA contributed to RSPB Chough Club classes, helped script chough themed plays (to be premiered at the sunken garden in Helston as part of the Gorsedh) and provided material for RSPB booklets and pamphlets.

Bydh Parys!

Yma MAGA ow kesoberi gans bagasow Aspioryon ha Gidyoresow dres Kernow dhe ri gweres dhedha leverel aga Laha, aga Ambos ha'ga Lavar Koth yn Kernewek.

MAGA is working with Scout and Guide groups across Cornwall to help them say their Law, Promise and Motto in Cornish.

Students use Cornish in Exhibition

Mayni MAGA a vetyas gen studhyoryon a hendheskonieth en Kolji Truru neb a gemeras devnydh a Gernowek tredh aga diwleuvow gen tan et aga holodnyow. Nanj ew godhvedhys nebes geryow gen an studhyoryon ha jei a ewngemeras radn a'n taves pa' wrens konvedhes henwyn telleryow en Kernow, hag ewedh, fatel ell usya Kernowek rei pethik da dhe'n bobel ledan. An studhyoryon eth rag ha komprehendya titlys diwyethek et aga diskwedhyans henwys "Sea Salt Differently" ("Holan Mor en Dyffrans") en Gwitthi Henlys.

MAGA staff met with archaeology students at Truro College who embraced the use of Cornish enthusiastically. Some students already knew a few words and they appreciated the role of the language in understanding place names in Cornwall and also how using some Cornish can have a positive impact on the wider public. The students went on to incorporate bilingual titles in their "Sea Salt Differently" exhibition at Helston Museum.

Case Study: St Ives

MAGA eth dhe Skol Porth Ia ha delivra niver a esedhogow y'ga mysk "Istori Daskevys". Der omworra studhyoryon yn keskows, sodhogyon adhyskans a ylli styrya fatel veu yeth delenwys ha chanjys dres termyn.

Maga went to St Ives School and delivered a number of sessions including "Recovered History". By engaging students in conversation, education officers were able to explain how language has been influenced and changed over time.

Case Study: Looe

MAGA a dhelivras fardel gonisogethek dhe studhyoryon dhyworth pub bledhen hag a synsis ynno Istori Daskevys, Donsyow Kernewek Hengovek, Arwodhieth Kudhvresel, Skrif Awenek ha Kernewek Keskwsek Selyek!

Maga delivered a cultural package to students from all years which included Recovered History, Traditional Cornish Dancing, Guerrilla Signage, Creative Writing and Basic Conversational Cornish!

Case Study: Saltash

MAGA a dhelivras towlen verr dhe Vledhen 7 a Essa, hag a synsis ynni dhe dhrehevel linen-dermyn a yethow yn Breten Veur, ha studhyoryon a dhyskas ynwedh Kernewek selyek may hyllens i synsi keskowsow sempel.

Maga delivered a short programme to Year 7 of Saltash which included constructing a time line of languages in Britain, and students also learned basic Cornish so that they could hold simple conversations.

Meriasek

An performyans o diwedh a ragdres restrys gans MAGA neb a gomendyas an yeth Kernewek ha drama kresosel Kernewek dhe'n studhyoryon dre gevres a obershoppys ha ragoberow. An studhyoryon a oberas gans bagas a alwesigyon dhrama dhe wruthyl an performyans, neb o selys war Vewnans Meryasek, onan a'n dhew wari bewnans sens Kernewek. Yth esa y'n performyans hwedhel Sylvester ha'n Dhragon, dhyworth an gwari derowel, keffrys ha hwedhlow erel dhyworth drama kresosel Kernewek, oll anedha gwiys war-barth dhe dherivas hwedhel bewnans an sans.

The performance was the culmination of a project run by MAGA that introduced students to the Cornish language and the tradition of medieval Cornish drama through a series of workshops and rehearsals. Students worked with a team of theatre professionals to create the performance, which was based on Bewnans Meryasek, one of two medieval Cornish saint's life plays. The performance featured the story of Sylvester and the Dragon, which comes from the original play, together with other tales from medieval Cornish drama, all of which were woven skilfully together to tell the story of the saint's life.

Case Study: Pensans Community Primary School

Yn le delivra esedhogow sawora ha klub wosa-skol gans bodhogyon, yma'n mayni dhe Skol Gynsa Kemeneth Pennsans orth y wul aga honan y'ga hors-dyski. I a ylli gul hemma drefen i dhe dhegemeres profyans trenyans rag dyskatoryon (hag a syns ynno CPD) hag a-wosa i o kyfyanse lowr dhe dowlenna ha delivra.

Lemmyn i re beu galosegys dhe dhyski towlen rolya a Gernewek dhe bub dyskybyl KS1 ha KS2.

Instead of delivering taster sessions and an after school club with volunteers, the staff at Pensans Community Primary School are doing it for themselves in their curriculum. They were able to do this because they took up Maga's training for teachers offer (which includes CPD) and afterwards were confident enough to plan and deliver.

Now they have been empowered to teach a rolling programme of Cornish to all KS1 and KS2 pupils.

Case Study: St Wenn

MAGA a restras kors berr a beswar seshyon orth Skol S. Wenna yn 2011. An termyn ma o devnydhys dhe dhisplegya unnsesow, y'ga mysk Istori Diskudhys, Kesnows Sempel, Liwyow ha Niverow. An dra a vri ragon ni o an skol dhe omvyska oll an mayni yn ynwelians – ow kul a Gernewek neppyth pubdyhek yn bewnans skol.

In 2011 MAGA ran a mini course of four sessions at St Wenn School. This experience was used to develop modules including Recovered History, Basic Conversation, Colours and Numbers. The important point for us was that the school then involved all the staff in embedding - making Cornish an everyday aspect of school life.

Case Study: Truro Prep School

Mis Du 2011 a welas assay para leun yn tien delivra jorna themys yeth Kernewek orth skol bareusi Truru. An sewyans o cirk a hweljiow gonisogethek hag a omvyskas an yeth Kernewek.

Flehes eth dhe gevres a hwarvosow delivrys gans sodhogyon MAGA keffrys ha bodhogyon. Y'n dro a hwarvosow yth esa arwodhyans-kudhvresel meur gerys ha bardhonieth, dons, sens Kernewek ha'n 'Ragdres Gwydh Meur'. Ynwedh, ha nowyth an vledhen ma, o hwedhel derivys yn tien dre Gernewek (skodhys gans skeusennow ha tamm a worwarians!). Kriys sewena vras o ha rakhenna ni a grys hwi dhe glewes moy a-dro dhe'n 'Baban Brithel'.

November 2011 saw a full blown team effort deliver a Cornish language themed day at Truro preparatory school. The result was a circus of cultural workshops that all involved the Cornish language.

Children attended a series of events delivered by both MAGA officers and volunteers. The carousel of activities included the ever popular guerrilla signage, poetry, dance, Cornish saints and the 'Great Trees Project'. Also, new for this year was a story told entirely in Cornish (supported with pictures and a certain amount of over acting!). Deemed a resounding success, we suspect the last has not been heard of the 'Baby Mackerel'.

Heritage Day at St Mewan

Yn diwettha seythen an trimis hav 2011, Skol S. Mewan a synsas Dydh Ertach gans lonch a 'Gador Hwedhlow' ha gwariow gans temigow a Gernewek ynna.

In the last week of summer term 2011, St Mewan School held a Heritage Day at which a 'Story Chair' was launched and several plays performed with elements of Cornish in them.